



زیارت پیامبر (ص) از بعید

زیارت حضرت رسول صلی الله علیه و آله از بعید علامه مجلسی در زاد المعاد در اعمال عید مولود که روز هفدهم ربیع الاول است فرموده شیخ مفید و شهید و سید بن طاوس رحمهم الله گفته اند که چون در غیر مدینه طیبه خواهی که حضرت رسول صلی الله علیه و آله را زیارت کنی غسل بکن و شبیه به قبر در پیش روی خود بساز و اسم مبارک آن حضرت را بر آن بنویس و بایست و دل خود را متوجه آن حضرت گردان و بگو

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ

شهادت می دهم که خدایی جز خدا که یگانه و بی شریک است موجود نیست

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ وَأَنَّهُ سَيِّدُ الْأَوْلِيَيْنِ وَالْآخِرِينَ وَأَنَّهُ سَيِّدُ الْأَنْبِيَاءِ وَالرُّسُلِينَ

و شهادت می دهم که محمد (ص) بنده خدا و رسول اوست و محققا او سید خلق اولین و آخرین است و بی شک او سید پیغمبران و رسولان الهی است

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ الْأَيْمَةِ الطَّيِّبِينَ

پروردگارا درود فرست بر او و بر اهل بیتش که پیشوایان پاکان عالمند.

پس بگو



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَلِيلَ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ

سلام بر تو ای رسول خدا سلام بر تو ای خلیل خدا سلام بر تو ای خبر دهنده از خدا

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَفِيَّ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَحْمَةَ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَةَ اللَّهِ

سلام بر تو ای برگزیده خدا سلام بر تو ای رحمت خدا بر خلق سلام بر تو ای مختار خدا از بندگان

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَبِيبَ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَجِيبَ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَاتِمَ النَّبِيِّينَ

سلام بر تو ای دوست خدا سلام بر تو ای نجیب و شریفترین خلق نزد خدا سلام بر تو ای خاتم پیغمبران

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَيِّدَ الْمُرْسَلِينَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا قَانِمًا بِالْقِسْطِ

خدا سلام بر تو ای سید رسولان خدا سلام بر تو ای آنکه اساس عدل را بر پا داشتی

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا فَاتِحَ الْخَيْرِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَعْدِنَ الْوَحْيِ وَالتَّنْزِيلِ

سلام بر تو ای فاتح هر خیر و سعادت سلام بر تو ای معدن وحی خدا و نزول فرشتگان



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُبْلَغًا عَنِ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا السَّرَاجُ الْمُنِيرُ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُبَشِّرُ

سلام بر تو ای تبلیغ کننده احکام الهی سلام بر تو ای چراغ روشن (علوم آسمانی) سلام بر تو ای بشارت آورنده
رحمت به خلق

(السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَذِيرُ) السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُنْذِرُ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نُورَ اللَّهِ الَّذِي يُسْتَضَاءُ بِهِ

سلام بر تو ای ترساننده خلق از عذاب خدا سلام بر تو ای انذار کننده امت سلام بر تو ای نور خدا که خلق بدان
نور روشنی (علم و ایمان) می یابند

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ الْهَادِينَ الْمُهْدِيِّينَ

سلام بر تو و بر اهل بیتت که پاکیزه طینت و پاک گوهر و راهنما و راه یافتگان بسوی خدایند

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى جَدِّكَ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ وَعَلَى أَيْمِكَ عَبْدِ اللَّهِ

سلام بر تو و بر جدت حضرت عبد المطلب و بر پدرت حضرت عبد الله



السَّلَامُ عَلَى أُمَّكَ آمِنَةٌ بِنْتٍ وَهَبِ السَّلَامُ عَلَى عَمَّتِكَ حَمْرَةَ سَيِّدِ الشُّهَدَاءِ السَّلَامُ عَلَى عَمَّتِكَ
الْعَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ

سلام بر مادرت آمنه بنت وهب سلام بر عموی تو حضرت حمزه سید الشهداء سلام بر عموی تو عباس بن عبد
المطلب

السَّلَامُ عَلَى عَمَّتِكَ وَكَفِيلِكَ أَبِي طَالِبِ السَّلَامُ عَلَى ابْنِ عَمَّتِكَ جَعْفَرِ الطَّيَّارِ فِي جَنَّاتِ الْمُحَدِّدِ

سلام بر عموی تو و کفیل تو حضرت ابو طالب سلام بر پسر عمویت جعفر طیار که در بهشت ابد به پرواز است

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدُ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَحْمَدُ

سلام بر تو ای محمد (ص) سلام بر تو ای احمد

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ وَالسَّابِقِ إِلَى طَاعَةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

سلام بر تو ای حجت خدا بر خلق اولین و آخرین که به طاعت خدا از همه سبقت گرفتی



وَالْمُهَيِّمِينَ عَلَى رُسُلِهِ وَالْخَاتِمَ لِأَنْبِيَائِهِ وَالشَّاهِدَ عَلَى خَلْقِهِ وَالشَّفِيعَ إِلَيْهِ

و بر جمیع انبیاء و رسل تفوق و برتری یافتی و خاتم انبیاء شدی و شاهد بر تمام خلق گردیدی و شفیع خلق بسوی خدا

وَالْمَكِينَ لَدَيْهِ وَالْمُطَاعَ فِي مَلَكُوتِهِ

و صاحب منزلت نزد خدا و مطیع فرشتگان در عالم ملکوت خدا

الْأَحْمَدَ مِنَ الْأَوْصَافِ الْمُحَمَّدَ لِسَائِرِ الْأَشْرَافِ الْكَرِيمَ عِنْدَ الرَّبِّ وَالْمُكَلَّمَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُبِ

و دارای پسندیده‌ترین اوصاف و صاحب بهترین شرافت و کرامت نزد خدا ای آنکه از پس حجابهای نور خدا را با تو تکلم است

الْفَائِزَ بِالسَّبَاقِ وَالْفَائِتَ عَنِ الْحَقِّ

و تو را فیروزی تقدم بر خلق است و کسی را یارای الحاق به تو نیست

تَسْلِيمَ عَارِفٍ بِحَقِّكَ مُعْتَرِفٍ بِالتَّقْصِيرِ فِي قِيَامِهِ بِوَجِبِكَ غَيْرِ مُنْكَرٍ مَا أَنْتَهَى إِلَيْهِ مِنْ فَضْلِكَ



سلامی به تو می فرستم که آن سلام از روی معرفت به مقام توست و باز معترفم به تقصیر در ادای حق تو و قیام به واجب آن و هرگز انکار مقام فضیلت تو را که منتها الیه هر فضل و کمال است نمی کنم

مُوقِنٍ بِالْمَزِيدَاتِ مِنْ رَبِّكَ مُؤْمِنٍ بِالْكِتَابِ الْمُنَزَّلِ عَلَيْكَ مُحَلِّ حَلَالِكَ مُحَرِّمِ حَرَامِكَ

و یقین به مزید عنایت خدا در حق شما دارم و به کتاب آسمانی قرآن که به تو نازل گردید ایمان دارم حلال شما را حلال و حرمت را حرام می دانم

أَشْهَدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَعَكُ كُلِّ شَاهِدٍ وَأَتَحَمَّلُهَا عَنْ كُلِّ جَا حِدٍ أَنْتَ قَدْ بَلَّغْتَ رِسَالَاتِ رَبِّكَ وَنَحْتِ
لِأُمَّتِكَ

ای رسول خدا من و همه گواهان عالم شهادت می دهم و تحمل می کنیم از هر منکری که رسالتهای خدا را به امت رسانیدی و نصیحت و اندرز به خلق کردی

وَجَاهَدْتَ فِي سَبِيلِ رَبِّكَ وَصَدَعْتَ بِأَمْرِهِ وَاحْتَمَلْتَ الْأَذَى فِي جَنْبِهِ

و جهاد در راه پروردگارت نمودی و فرمان او را با صدای رسا به خلق رسانیدی و اذیت خلق را در راه خدا تحمل کردی



وَدَعَوْتَ إِلَى سَبِيلِهِ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ الْجَمِيلَةِ وَأَدَّيْتَ الْحَقَّ الَّذِي كَانَ عَلَيْكَ

و دعوت به راه خدا با حکمت و برهان و به اندرز و پند نیکو فرمودی و وظیفه رسالت را ادا کردی

وَأَنْتَ قَدَرُوفَتْ بِالْمُؤْمِنِينَ وَغَلَطْتَ عَلَى الْكَافِرِينَ وَعَبَدْتَ اللَّهَ مُخْلِصًا حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ

و با اهل ایمان با کمال رأفت و با کافران در نهایت شدت بودی و خدا را خالص بی شایبه شک و ریب عبادت کردی تا به مقام یقین رسیدی

فَبَلَّغَ اللَّهُ بِكَ أَشْرَفَ مَحَلِّ الْمَكْرَمِينَ

آنگاه خدا تو را به شرافتمندترین مقام اهل کرامت

وَأَعْلَى مَنَازِلِ الْمُقَرَّبِينَ وَأَرْفَعَ دَرَجَاتِ الرُّسُلِينَ حَيْثُ لَا يَلْحَقُكَ لَاحِقٌ

و عالیترین رتبه مقربان درگاهش و رفیعترین درجات پیامبران رسانید که دیگر هیچکس به مقام تو نخواهد رسید



وَلَا يَفُوقُكَ فَائِقٌ وَلَا يَسْبِقُكَ سَابِقٌ وَلَا يَطْمَعُ فِي إِدْرَاكِكَ طَامِعٌ

و هیچ بلند مرتبه بر تو تفوق نخواهد یافت و احدی بر تو سبقت نتواند گرفت و کسی طمع وصول به رتبه تو نتواند کرد

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي اسْتَقْدَنَا بِكَ مِنَ الْهَلَكَةِ وَهَدَانَا بِكَ مِنَ الضَّلَالَةِ وَنَوَّرَنَا بِكَ مِنَ الظُّلْمَةِ

ستایش خدای را که بواسطه تو ما را از مهلکه نجات داد و از ظلمت و گمراهی به نور هدایت تو رهانید

فَجَزَاكَ اللَّهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مِنْ مَبْعُوثٍ أَفْضَلَ مَا جَازَى (جَزَى) نَبِيًّا عَنْ أُمَّتِهِ وَرَسُولًا عَمَّنْ أُرْسِلَ
إِلَيْهِ

باری ای رسول خدا خدایت که تو را مبعوث کرد پاداش دهد کاملتر پاداشی که پیمبر و رسولی از خدا بواسطه تربیت امتش یافت

بِأبي أنت وأمي يَا رَسُولَ اللَّهِ زُرْتُكَ عَارِفًا بِحَقِّكَ مُقِرًّا بِفَضْلِكَ

پدر و مادرم فدای تو ای رسول خدا من به زیارتت آمدم در حالی که به حق تو عارف و به فضل و شرافتت معترفم



مُسْتَبْصِرٌ أَبْضَالَةَ مَنْ خَالَفَكَ وَخَالَفَ أَهْلَ بَيْتِكَ عَارِفًا بِالْهُدَى الَّذِي أَنْتَ عَلَيْهِ

و می دانم که هر کس با تو و اهل بیت راه مخالفت پوید گمراه گردد و شناسا هستم که شما راهنمای خلقید

بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي وَنَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي وَوَلَدِي

پدر و مادرم و خود و عیال و فرزندانم به فدای تو باد

أَنَا صَلَّيْتُ عَلَيْكَ كَمَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ وَصَلَّى عَلَيْكَ مَلَائِكَتُهُ وَأَنْبِيَآؤُهُ وَرُسُلُهُ

من درود می فرستم بر روح پاکت چنانکه خدا و فرشتگان و پیامبران و رسولان خدا درود فرستادند

صَلَاةٌ مُتَّبَعَةٌ وَافِرَةٌ مُتَوَاصِلَةٌ لَا انْقِطَاعَ لَهَا وَلَا أَمَدَ وَلَا أَجَلَ

درودی می فرستم پی در پی و پیوسته و وافر و غیر منقطع و بدون وقت و مدت محدود

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ كَمَا أَنْتُمْ أَهْلُهُ

درود خدا بر تو و بر اهل بیت پاک و پاکیزگانت باد که شما لایق درود خدایید



پس دستها را بگشا و بگو

اللَّهُمَّ اجْعَلْ جَوَامِعَ صَلَوَاتِكَ وَنَوَامِي بَرَكَاتِكَ

پروردگارا تو جمیع صلوات خود را و برکات

وَفَوَاضِلَ خَيْرَاتِكَ وَشَرَائِفَ تَحِيَّاتِكَ وَتَسْلِيمَاتِكَ وَكَرَامَاتِكَ وَرَحْمَاتِكَ

با افزایش و فواضل خیرات و شرافتها و تحیات و سلام و کرامت و رحمتها

وَصَلَوَاتِ مَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ وَأَنْبِيَاءِكَ الْمُرْسَلِينَ وَأَيِّمَتِكَ الْمُتَجَبِّينَ

را با جمیع صلوات فرشتگان مقرب و پیامبران مرسل و امامان برگزیده

وَعِبَادِكَ الصَّالِحِينَ وَأَهْلَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِينَ وَمَنْ سَبَّحَكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَ

الْآخِرِينَ

و بندگان شایسته و همه اهل آسمانها و زمینها و هر کس تو را تسبیح کند ای پروردگار عالم از خلق اولین و

آخرین



عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَشَاهِدِكَ وَنَبِيِّكَ وَنَذِيرِكَ وَأَمِينِكَ وَمَكِينِكَ

تمام آن صلوات و تحیات را عطا فرما بر حضرت محمد (ص) بنده خاص خود و رسول و شاهد و پیامبر پاک خود و نذیر خود و امین وحی خود و صاحب رتبه و مکانت خود

وَنَجِيكَ وَنَجِيَّتِكَ وَحَبِيبِكَ وَخَلِيلِكَ وَصَفِيَّتِكَ وَصَفْوَتِكَ وَخَاصَّتِكَ وَخَالِصَّتِكَ وَرَحْمَتِكَ

و نجات بخشنده و برگزیده و حبیب و خلیل و با صفا و پاک و بنده خاص خالص خود و مظهر رحمت

وَخَيْرِ خَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ نَبِيِّ الرَّحْمَةِ وَخَازِنِ الْمَغْفِرَةِ وَقَائِدِ الْخَيْرِ وَالْبَرَكَاتِ

و بهترین نیکویان خلق تو که او پیغمبر رحمت است و خازن و مالک مغفرت است و قائد خیر و برکت است

وَمُنْقِدِ الْعِبَادِ مِنَ الْهَلَاكَةِ بِأَذْنِكَ وَدَاعِيهِمْ إِلَى دِينِكَ الْقِيمِ بِأَمْرِكَ

و نجات بخشنده خلق به امر تو از هلاکت و دعوت کننده امت به دین محکم و پایدار توست



أَوَّلِ النَّبِيِّينَ مِيثَاقًا وَآخِرِهِمْ مَبْعَثًا الَّذِي غَمَسْتَهُ فِي بَحْرِ الْفَضِيلَةِ وَالْمَنْزِلَةِ الْجَلِيلَةِ وَالذَّرَجَةِ الرَّفِيعَةِ وَ

الْمُرْتَبَةِ الْخَطِيرَةِ

رسولی که اول پیغمبران در عهد و میثاق است و آخر آنها در بعثت آن رسولی که او را در دریای فضل و کمال غوطه ور کردی و منزلت بزرگ و درجه بلند و رتبه عظیم به او عنایت فرمودی

وَأُودِعْتَهُ الْأَصْلَابَ الطَّاهِرَةَ وَنَقَلْتَهُ مِنْهَا إِلَى الْأَرْحَامِ الْمُطَهَّرَةِ لُطْفًا مِنْكَ لَهُ وَتُحْنًا مِنْكَ عَلَيْهِ

و نور پاک او را در اصلاب پاک پدران و از آنجا به ارحام مطهر مادران منتقل داشتی و آن به لطف و عنایت و عطوفت تو بود از حق او

إِذْ وَكَلْتَ لِصَوْنِهِ وَحِرَاسَتِهِ وَحِفْظِهِ وَحَيَاتِهِ مِنْ قُدْرَتِكَ عَيْنًا عَاصِمَةً

که بر صیانت و حفظ و حراستش به قدرت کامله خود دیدبان غیبی نگهدارنده قرار دادی

حَجَبَتْ بِهَا عَنْهُ مَدَانِسَ الْعَهْرِ وَمَعَايِبَ السَّفَاحِ حَتَّى رَفَعَتْ بِهِ نَوَاطِرَ الْعِبَادِ

و بر او حفظ خود راه هر دنس و زشتی و نابکاری و معایب زنا و بد عملی را به کلی بستی تا آنکه دیده بندگان را به مقام رفعتش بینا کردی



وَأُحْيِيَتْ بِهِ مَيِّتَ الْبِلَادِ بَانَ كَشَفَتْ عَنْ نُورِ وَلَا دَتِهِ ظُلمَ الْأَسْتَارِ وَالْبُسْتِ حَرَمَكَ بِهِ حُلَّ الْأَنْوَارِ

و مردگان شهر را به نور وجودش احیا فرمودی که چون پرده‌ای از نور او به ولادتش برداشتی پرده ظلمتهای جاهلیت را برگشود و حله نور را بر آن حرم و ناموس الهی پوشانیدی

اللَّهُمَّ فَكَمَا خَصَصْتَهُ بِشَرَفِ هَذِهِ الْمُرْتَبَةِ الْكَرِيمَةِ وَذُخْرِ هَذِهِ الْمُنْقَبَةِ الْعَظِيمَةِ

پروردگارا پس چنانکه تو او را به شرافت خاص خود مخصوص به این رتبه بلند فرمودی و این منقبت بزرگ را بر او ذخیره کردی

صَلِّ عَلَيْهِ كَمَا وَفَى بِعَهْدِكَ وَبَلَّغْ رِسَالَاتِكَ وَقَاتِلْ أَهْلَ الْجُحُودِ عَلَى تَوْحِيدِكَ

باز درود فرست بر آن پیغمبر گرامی که او به عهد تو وفا کرد و رسالتت را به خلق تبلیغ نمود و با اهل کفر و جحود در راه معرفت و توحید تو قتال کرد

وَقَطَعَ رَحِمَ الْكُفْرِ فِي إِعْزَازِ دِينِكَ وَلَبَسَ ثَوْبَ الْبُلُوْىِ فِي مُجَاهَدَةِ أَعْدَائِكَ

و قطع رحم کفر و شرک در راه اعزاز دین تو نمود و در جهاد با اعداء و دشمنانت جامه هر رنج و بلا در تن پوشید



وَأُوجِبَتْ لَهُ بِكُلِّ أَذَى مَسَّهُ أَوْ كَيْدٍ أَحَسَّ بِهِ مِنْ الْعِفَّةِ الَّتِي حَاوَلَتْ قَتْلَهُ فَضِيلَةٌ تَفُوقُ الْفَضَائِلَ

و تو نیز در مقابل هر آزار که در این راه دید و هر کید و خدعه و مکر به او از هر گروهی که قصد قتل او داشتند به او رسید به عوض فضیلتی فوق هر فضل و کمال به او عطا فرمودی

وَيَمْلِكُ بِهَا الْجَزِيلَ مِنْ نَوَالِكَ

و او را مالک عطیه بزرگ نمودی

وَقَدْ (فَلَقَدْ) أَسْرَ الْحُسْرَةَ وَأَخْفَى الزُّفْرَةَ وَتَجَرَّعَ الْعُصَّةَ وَلَمْ يَتَخَطَّ مَا مَثَلَ لَهُ وَحِيكَ (مَثَلٍ مِنْ

وَحِيكَ)

و او غم و شراره اندوه جان فرسا را و جرعه زهر آگین غصه ها را در دل پنهان می داشت و از آنچه به وحی تو به او می رسید هرگز تخطی نمی کرد

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ صَلَاةً تَرْضَاهَا لَهُمْ وَبَلِّغْهُمْ مَنَاحِيَةَ كَثِيرَةً وَسَلَامًا

بار پروردگارا درود فرست بر آن پیامبر بزرگ و بر اهل بیتش درودی که تو خود می پسندی بر آنها و تحیت و سلام بسیار



وَآتَا مِنْ لَدُنْكَ فِي (مِنْ) مُوَالَاتِهِمْ فَضْلاً وَإِحْسَاناً وَرَحْمَةً وَغُفْرَاناً إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

و به ما نیز بواسطه دوستی آنها فضل و احسان و رحمت و مغفرت را عنایت فرما که تو صاحب فضل و عطای بزرگ بی انتهایی.

پس چهار رکعت نماز زیارت بکن به دو سلام با هر سوره که خواهی و چون فارغ شوی تسبیح فاطمه زهراء سلام الله علیها را بخوان پس بگو:

اللَّهُمَّ إِنَّكَ قُلْتَ لِنَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

پروردگارا تو در کتاب خود به نبی خود حضرت محمد که درود خدا بر او و آلش باد فرمودی

وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّاباً رَحِيماً

اگر هنگامی که امت بر نفس خود ظلم و ستم کنند پیش تو آیند و از خدا طلب عفو و بخشش کرده و از رسول درخواست طلب مغفرت کنند البته خدا را آمرزنده و مهربان خواهند یافت

وَلَمَّا أَحْضَرُ زَمَانَ رَسُولِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ السَّلَامُ

و من زمان رسولت که به او و آلش درود باد در نیافتم



اللَّهُمَّ وَقَدْ زُرْتُهُ رَاغِبًا تَائِبًا مِنْ سَيِّئِ عَمَلِي وَمُسْتَغْفِرًا لَكَ مِنْ ذُنُوبِي وَمُقِرًّا لَكَ بِهَا وَأَنْتَ أَعْلَمُ بِهَا
مِنِّي

در حالی که به زیارتش شتافتیم با شوق و رغبت و توبه از عمل زشت خود و در طلب عفو و آمرزش گناهانم از درگاه تو و حالی نزد تو به گناهان خود اقرار می‌کنم و تو از من به گناهانم آگاه‌تری

وَمُتَوَجِّهًا إِلَيْكَ بِنَبِيِّ الرَّحْمَةِ صَلَّى عَلَيْهٖ وَآلِهِ

و با توسل به رسولت که پیغمبر رحمت است به تو رو آورده‌ام

فَاجْعَلْنِي اللَّهُمَّ مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ عِنْدَكَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ

پس تو ای خدا به حق محمد و آل محمد و اهل بیتش مرا نزد خود وجیه و آبرومند در دنیا و عقبی گردان و از مقربان درگاهت قرار ده

يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي

ای محمد ای رسول خدا پدر و مادرم به فدایت



يَا نَبِيَّ اللَّهِ يَا سَيِّدَ خَلْقِ اللَّهِ إِنِّي أَتَوَجَّهُ بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّكَ وَرَبِّي

ای نبی خدا ای سید خلق عالم من بوسیله تو به خدای عالم که پروردگار تو و من است رو آورده ام

لِيُغْفِرَ لِي ذُنُوبِي وَيَتَقَبَّلَ مِنِّي عَمَلِي وَيَقْضِيَ لِي حَوَائِجِي

تا از گناهانم بگذرد و اعمالم قبول فرماید و حوائجم برآورد

فَكُنْ لِي شَفِيعاً عِنْدَ رَبِّكَ وَرَبِّي فَنِعْمَ الْمُسْتَوْلُ الْمَوْلَى رَبِّي

پس تو ای رسول خدا نزد خدای خود و خدای من مرا شفاعت کن که پروردگار و مولای من نیکو مولایی

وَنِعْمَ الشَّفِيعُ أَنْتَ يَا مُحَمَّدُ عَلَيْكَ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ السَّلَامُ

و تو ای محمد که سلام بر تو و اهل بیتت باد نیکو شفیعی هستی

اللَّهُمَّ وَأَوْجِبْ لِي مِنْكَ الْمَغْفِرَةَ وَالرَّحْمَةَ وَالرِّزْقَ الْوَاسِعَ الطَّيِّبَ النَّافِعَ

پروردگارا و تو رحمت و آمرزش مرا با رزق وسیع حلال و طیب نافع بر خود حتم و لازم فرما



كَمَا أُوجِبَتْ لِمَنْ أَتَى نَبِيَّكَ مُحَمَّدًا صَلَّى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَهُوَ حَيٌّ فَأَقْرَبَهُ بِذُنُوبِهِ

چنانکه هر کس که در زمان پیغمبرت به حضور می رسید و اقرار به گناهانش می کرد

وَاسْتَغْفَرَ لَهُ رَسُولُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ السَّلَامُ فَغَفَرْتَ لَهُ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

و رسول تو بر او طلب آمرزش می کرد تو او را می آمرزیدی اکنون مرا هم به رحمتت بیامرز ای مهربانترین مهربانان عالم

اللَّهُمَّ وَقَدْ أَمَلْتُكَ وَرَجَوْتُكَ وَقُمْتُ بَيْنَ يَدَيْكَ وَرَغِبْتُ إِلَيْكَ عَمَّنْ سِوَاكَ

پروردگارا من آرزومند تو و امیدم به درگاه توست و با شوق و رغبت به تو و اعراض از غیر به حضور تو ایستاده‌ام

وَقَدْ أَمَلْتُ جَزِيلَ ثَوَابِكَ وَإِنِّي لَمَقْرٌ (مَقْرٌ) غَيْرُ مُنْكَرٍ وَتَائِبٌ إِلَيْكَ مِمَّا اقْتَرَفْتُ

و در حد کمال آرزومند ثواب بزرگ توام ابدًا منکر گناهانم نیستم بلکه معترف و تائب و شرمنده به درگاهت از اعمالی که مرتکب شده



وَعَائِدُكَ فِي هَذَا الْمَقَامِ مِمَّا قَدَّمْتُ مِنَ الْأَعْمَالِ الَّتِي تَقَدَّمْتُ إِلَيْهَا وَنَهَيْتَنِي عَنْهَا وَأَوْعَدْتَ
عَلَيْهَا الْعِقَابَ

و پناه به تو آورده ام در این مقام از آن گناهایی که پیش فرستاده ام تو در سابق علمت مرا از آن نهی کردی و
بر آن وعده عقاب دادی

وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ وَجْهِكَ أَنْ تُقِيمَنِي مَقَامَ الْحَزِينِ وَالذُّلِّ يَوْمَ تُهْتَكُ فِيهِ الْأَسْتَارُ وَتَبْدُو فِيهِ الْأَسْرَارُ وَ
الْفَضَائِحُ

و باز پناه به تو می برم به کرم ذاتی و لطف ازلی تو که مرا به مقام محرومیت و خذلان و خواری مقیم نگردانی
در آن روزی که پرده ها بردرند و اسرار خلق و فضیحتهای بندگان آشکار گردد

وَتَرَعْدُ فِيهِ الْفَرَائِصُ يَوْمَ الْحَسْرَةِ وَالنَّدَامَةِ

و شانه ها بلرزه درآید که آن روز روز حسرت و ندامت و پشیمانی است



يَوْمَ الْاَفْكَ يَوْمَ الْاَزْفَةِ يَوْمَ التَّعَابِنِ يَوْمَ الْفُصْلِ يَوْمَ الْجُزْءِ يَوْمًا كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ اَلْفَ سَنَةٍ يَوْمَ النَّفْحَةِ

و روز پدید آمدن افک و زشتیهای خلق است روز شناختن هر کس نتیجه اعمال خود است روز غبن و زیان بدکاران و روز فصل و جدایی خوبان و بدان و روز کیفر و پاداش بندگان است آن روز مقدارش پنجاه هزار سال است و روز نفخه صور است

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ يَوْمَ النَّشْرِ يَوْمَ الْعُرْضِ

که جهان را بلرزاند و از پی آن نفخه، نفخه دیگر درآید آن روز روز نشر نامه عمل است روز عرض بر کردگار است

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ يَوْمَ يَفْرُ الْمَرْءُ مِنْ اُخِيهِ وَاُمِّهِ وَاَبِيهِ وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ

روزی است که مردم در حضور رب العالمین قیام کنند روزی است که هر کس از برادر و مادر و پدر و زن و فرزند خود می گریزد

يَوْمَ تَشَقُّقُ الْاَرْضُ وَاُكْنَفُ السَّمَاءِ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ مُّجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا

روزی است که زمین و اطراف آسمان شکافته شود روزی که هر نفسی از جانب خود جدال و دفاع کند



يَوْمَ يُرَدُّونَ إِلَى اللَّهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا

روزی که خلق به خدا بازگردند و به نتیجه اعمالشان آگاه گردند

يَوْمَ لَا يُعْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

روزی که دوستی از برای دوست خود اثری ندارد و از کسی به آنها یاری نرسد جز آنکه خدا به حالش ترحم کند که خدا تنها بر خلق مقتدر و مهربان است

يَوْمَ يُرَدُّونَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

روزی که بسوی خدایی که دانای عالم غیب و شهود است باز می گردند

يَوْمَ يُرَدُّونَ إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقُّ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَانَهُمْ إِلَى نُصْبٍ يُوفِضُونَ

روزی که بسوی خدا که مولای شما است به حق باز می گردند روزی که سر از قبرها به سرعت برآورده گویی بسوی بتها و نتیجه پرستش غیر خدا می شتابند



وَكَانَهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ إِلَى اللَّهِ

و به مانند ملخ منتشر شوند و شتابان بسوی داعی به طرف خدا می روند

يَوْمَ الْوَاقِعَةِ يَوْمَ تُرْجُ الْأَرْضُ رَجًّا يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ

روز واقعه بزرگ روز زلزله زمین روزی که آسمان مانند مس گداخته و کوهها چون پشم زده شده گردد

وَلَا يُسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا يَوْمَ الشَّاهِدِ وَالْمَشْهُودِ يَوْمَ تَكُونُ الْمَلَائِكَةُ صَفًّا صَفًّا

و دوستی از حال دوستی نپرسد روز شاهد و مشهود است آن روز فرشتگان صف در صف ایستاده اند

اللَّهُمَّ ارْحَمْ مَوْقِفِي فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ بِمَوْقِفِي فِي هَذَا الْيَوْمِ وَلَا تُخْزِنِي فِي ذَلِكَ الْمَوْقِفِ (الْيَوْمِ) بِمَا

جَنَيْتُ عَلَى نَفْسِي

پروردگارا در آن روز سخت موقف مرا جای آسایش گردان و در آن روز مرا خوار مگذار با آن جنایات و زشتکاریها که بر نفس خود کرده ام



وَاجْعَلْ يَا رَبِّ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَعَ أَوْلِيَانِكَ مُنْطَلِقِي وَفِي زُمْرَةِ مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

مَحْشَرِي

و در آن روز سیر مرا با دوستان و اولیاء خود و حشرم را در زمره محمد (ص) و آل اطهارش علیهم السلام مقرر گردان

وَاجْعَلْ حَوْضَهُ مَوْرِدِي وَفِي الْغُرِّ الْكِرَامِ مَصْدَرِي

و حوض کوثر او را محل ورودم قرار ده و جایگاهم را مقام عزت کرامت فرما

وَأَعْطِنِي كِتَابِي يَمِينِي حَتَّى أَفُوزَ بِحَسَنَاتِي وَتُبَيِّضَ بِهِ وَجْهِي وَتُسِّرَ بِهِ حِسَابِي

و کتابم را به دست راستم عطا فرما تا به حسنات خود رستگار و فیروز گردم و بدین سبب در آن روز رو سفیدم گردان و حسابم را سهل و آسان ساز

وَتُرَجَّحْ بِهِ مِيزَانِي وَأَمْضِي مَعَ الْفَائِزِينَ مِنْ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ إِلَى رِضْوَانِكَ وَجَنَانِكَ إِلَهَ الْعَالَمِينَ

و میزان حسناتم را سنگین تر گردان و مرا با رستگاران و بندگان شایسته خود رهسپار بهشت رضوان ای پروردگار عالمیان قرار ده



اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ تَفْضَحَنِي فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ بَيْنَ يَدَيِ الْخَلَائِقِ بِجَرِيرَتِي أَوْ أَنْ أَلْقَى الْمُحْزِي وَ
النَّدَامَةَ بِخَطِيئَتِي

پروردگارا به تو پناه می برم که به گناهان و زشتیهایم در آن روز مرا در میان خلق مفتضح و رسوا سازی و مرا
به خواری و پشیمانی به خطاهایم دراندازی

أَوْ أَنْ تُظْهِرَ فِيهِ سَيِّئَاتِي عَلَى حَسَنَاتِي أَوْ أَنْ تُنَوِّهَ بَيْنَ الْخَلَائِقِ بِاسْمِي

و یا آنکه افعال بدم را بر اعمال نیکم غلبه دهی تا میان خلق محشر بد نامم سازی

يَا كَرِيمُ يَا كَرِيمُ الْعَفْوُ الْعَفْوُ السِّرِّ السِّرِّ

ای خدای کریم ای خدای کریم از تو عفو می طلبم از تو عفو می طلبم در پرده بیپوش در پرده بیپوش

اللَّهُمَّ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ يَكُونَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ فِي مَوَاقِفِ الْأَشْرَارِ مَوْقِفِي أَوْ فِي مَقَامِ الْأَشْقِيَاءِ
مَقَامِي

پروردگارا و به تو پناه می برم از آنکه در آن روز من در جایگاه اشرار مقام یابم یا در محل اشقیاء منزل گیرم



وَإِذَا مَيَّزَتْ بَيْنَ خَلْقِكَ فَسُقْتَ كَلًّا بِأَعْمَالِهِمْ زُمْرًا إِلَىٰ مَنَازِلِهِمْ فَسُقْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

و ای خدا چون میان خلق سعید و شقی آن روز امتیاز و جدایی افکنی مرا به رحمت خود در طبقه صالحان و سعادت‌مندان سوق ده

وَفِي زُمْرَةٍ أَوْلِيَاءِكَ الْمُتَّقِينَ إِلَىٰ جَنَّاتِكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

و در زمره دوستان و متقیانم بسوی بهشتهای خود فرست ای پروردگار عالم.

پس وداع کن آن حضرت را و بگو

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْبَشِيرُ النَّذِيرُ

سلام بر تو ای رسول خدا سلام بر تو ای بشارت آرنده به خوبان و ترساننده بدان

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا السِّرَاجُ الْمُنِيرُ

سلام بر تو ای چراغ روشن (نور هدایت خدا)



السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا السَّفِيرُ بَيْنَ اللَّهِ وَبَيْنَ خَلْقِهِ

سلام بر تو ای سفیر خدا میان خلق

أَشْهَدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنَّكَ كُنْتَ نُورًا فِي الْأَصْلَابِ الشَّامِخَةِ وَالْأَرْحَامِ الْمُطَهَّرَةِ

شهادت می دهم ای رسول خدا که تو در صلب نور وجود مردان بزرگ و بلند همت و رحم زنان پاکیزه و منزّه و پاک فطرت به وجود آمدی

لَمْ تُنَجَّسْكَ الْجَاهِلِيَّةُ بِأَنْجَاسِهَا وَلَمْ تُلْبَسْكَ مِنْ مُدْهَمَاتِ ثِيَابِهَا

و هرگز آرایش و ناپاکیهای جاهلیت گوهر پاک تو را نیالود و در تو دوران جاهلیت لباس ظلمت و ناپاکی خود نپوشانید

وَأَشْهَدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنِّي مُؤْمِنٌ بِكَ وَبِالْأَيْمَةِ مِنْ أَهْلِ بَيْتِكَ مُوقِنٌ بِجَمِيعِ مَا أَتَيْتَ بِهِ رَاضٍ مُؤْمِنٌ

و گواهی می دهم ای رسول خدا که من به نبوت شما و ولایت امامان از اهل بیت شما ایمان دارم و به آنچه از جانب خدا آوردید به مقام یقین هستم و به همه خشنود و با ایمانم



وَأَشْهَدُ أَنَّ الْأَيْمَةَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِكَ أَعْلَامُ الْهُدَى وَالْعُرْوَةُ الْوُثْقَى وَالْحُجَّةُ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا

و گواهی می دهیم که امامان از اهل بیت تو همه اعلام و نشانه های هدایت و رشته محکم خدا و حجت خلق بر اهل دنیا هستند

اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنْ زِيَارَةِ بَيْتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ السَّلَامُ

پروردگارا این زیارت مرا آخر عهد زیارت رسالت قرار مده

وَإِنْ تَوَفَّيْتَنِي فَإِنِّي أَشْهَدُ فِي مَمَاتِي عَلَى مَا أَشْهَدُ عَلَيْهِ فِي حَيَاتِي

و اگر مرا قبض روح کردی شهادت می دهیم در عالم ممات خود به آنچه در حیات خود شهادت دادم

أَنْتَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

به اینکه تو ای خدا بی هیچ شک خدایی هستی یکتا و بدون شرک شریک



وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ وَأَنَّ الْأَئِمَّةَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ أَوْلِيَاؤُكَ وَأَنْصَارُكَ وَحُجَّتَ عَلَى خَلْقِكَ

و محققا محمد (ص) بنده خاص تو و رسول گرامی توست و البته امامان از اهل بیت او دوست و ولی تو و یاری کنندگان دین تو و حجت بر خلق تواند

وَخُلَفَاؤُكَ فِي عِبَادِكَ وَأَعْلَامِكَ فِي بِلَادِكَ وَخُزَّانِ عِلْمِكَ وَحَفَظَةِ سِرِّكَ وَتَرَاجِمَةِ وَحْيِكَ

و خلیفه تو و بجای رسول تو از بین بندگان تواند و در بلاد تو نشانه های وجود و رحمت تواند و خازنان گنج علم تواند و نگهبانان سر تو و مفسران وحی تواند

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

پروردگارا درود فرست بر محمد (ص) و آل محمد

وَبَلِّغْ رُوحَ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ فِي سَاعَتِي هَذِهِ وَفِي كُلِّ سَاعَةٍ تَحِيَّةً مِنِّي وَسَلَامًا

و به روح پاک پیغمبر خود محمد (ص) و آل او در این ساعت و در همه ساعات تحیتی و سلامی از من بفرست



وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ لَا جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ تَسْلِيمِي عَلَيْكَ

و سلام بر تو ای رسول خدا و رحمت و برکات خدا بر تو باد و این سلام را خدا آخر سلام من قرار ندهد.